

PRÓLOGO

El VIII Congreso Internacional de la Asociación Asiática de Hispanistas (AAH) se celebró con éxito del 17 al 19 de julio de 2013 en Shanghai International Studies University (SISU). Fue la continuación de un proyecto institucional para potenciar el hispanismo en Asia iniciado en 1985 y efectuado por ediciones en los principales centros de estudios hispánicos del continente durante los últimos tres decenios y la cristalización del deseo y los esfuerzos de los colegas de SISU por contribuir al progreso de la mencionada empresa.

Los contactos entre Asia y el mundo hispánico se remontan a épocas remotas, con versiones hipotéticas y hechos históricos. En las primeras cabe mencionar el posible paso de Asia a América para explicar el origen de los primeros pobladores de ésta y las huellas de la civilización asiática en algunos hallazgos arqueológicos del otro lado del Pacífico. Por los hechos históricos se comprueba que ya en la época resurgida de la Ruta de la Seda China y España se encontraban en los dos extremos de la misma y que entre mediados del siglo *xvi* y principios del *xix* florecían las transacciones comerciales entre Asia e Hispanoamérica —y a través de ella con España— por la conocida Ruta Marítima de la Seda en el Pacífico, realizada con los *galeones de Manila*, llamados también las *naos de China*. De este modo, la lengua española contribuyó a la difusión de las noticias de Asia en el mundo.

En la época contemporánea, han surgido oleadas del incremento de contactos multifacéticos entre Asia y el mundo hispánico y paralelamente ha venido creciendo también en diversos países del Oriente el interés por dominar el idioma español y ahondar los estudios hispánicos. Como se trata de dos regiones inmensas geográfica y demográficamente y ricas en recursos naturales y expresiones culturales, queda mucho por aprender, estudiar, investigar y difundir, lo que ha promovido un gran desarrollo del hispanismo en la región y requiere mayores esfuerzos de acercamiento entre los pueblos de diversas lenguas y culturas.

En este contexto, organizamos el VIII Congreso con el lema de *Asia y el mundo hispánico, estudios y estrategias de acercamiento*, con el que queríamos ofrecer una plataforma en que se intercambiaran experiencias académicas e investigativas sobre la comunicación interlingüística e intercultural. En esta línea el evento se desarrolló en las siguientes áreas temáticas:

- **Lingüística hispánica y contrastiva:** lengua española respecto a otras lenguas.
- **Didáctica de ELE:** metodología y estrategias de enseñanza y aprendizaje.
- **Literatura española e hispanoamericana.**
- **Cultura e interculturalidad:** Sociedad y cultura del mundo hispánico y contactos entre éste y Asia.
- **Traductología:** comunicación y mediación entre diversas comunidades lingüísticas.

Con la presencia de las instituciones de prestigio internacional en la custodia y difusión de la lengua española y la cultura en español como la Real Academia Española de la Lengua, El Instituto Cervantes, la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE), entre otras, y la participación de los congresistas provenientes de diversos países de Asia y de otras partes del mundo, creemos cumplido el objeto previsto de nuestro Encuentro. Muestra de ello es la publicación del presente libro, que dejará perpetuo el fruto del acontecimiento y que, editado en papel —lo enfatizo ante la moda del formato digital—, se alistaré en la estantería de las Actas de todos los Congresos precedentes de la Asociación, la cual tuvo el honor de presidir durante los años 2010–2013.

A stylized, handwritten signature in black ink, likely belonging to Lu Jingsheng.

LU JINGSHENG

Presidente de AAH

Decano de la Facultad de Filologías Occidentales, SISU

Mayo de 2014